

**THE PSALMS OF
SOLOMON: WITH THE
GREEK FRAGMENTS OF
THE BOOK OF ENOCH**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649321162

The Psalms of Solomon: With the Greek Fragments of the Book of Enoch by Henry Barclay Swete

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

HENRY BARCLAY SWETE

**THE PSALMS OF
SOLOMON: WITH THE
GREEK FRAGMENTS OF
THE BOOK OF ENOCH**

THE
PSALMS OF SOLOMON
WITH THE GREEK FRAGMENTS OF
THE BOOK OF ENOCH

**London: C. J. CLAY AND SONS,
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,
AVE MARIA LANE.**

Glasgow: 263, ARGYLE STREET.



**Leipzig: F. A. BROCKHAUS.
New York: THE MACMILLAN COMPANY.
Bombay: E. SEYMOUR HALE.**

Bible. O.T. Apocryphal books. Psalms and
" Odes of Solomon. Greek.

THE
PSALMS OF SOLOMON

WITH THE GREEK FRAGMENTS OF
THE BOOK OF ENOCH

EDITED FOR THE
SYNDICS OF THE UNIVERSITY PRESS

BY

HENRY BARCLAY SWETE D.D.

HON. LITT.D. DUBLIN

FELLOW OF GONVILLE AND CAIUS COLLEGE

REGIUS PROFESSOR OF DIVINITY



CAMBRIDGE

AT THE UNIVERSITY PRESS

1899

All rights reserved

BS1830
P767
1899

GATHER

Cambridge:

PRINTED BY J. & C. F. CLAY,
AT THE UNIVERSITY PRESS.

Ms. A. 11. 1

The following pages form part of the third volume of the *Old Testament in Greek* (ed. 2, 1899). They contain the Psalms of Solomon, revised and furnished with a full *apparatus criticus*, and the Greek fragments of the Book of Enoch. These texts are now issued separately, in the hope that they may be welcome to readers of the Cambridge Septuagint who possess only the first edition, and to other students of the Greek Bible who desire to make themselves acquainted with documents which throw an important light on Jewish thought in the age preceding the Christian era¹.

The following MSS. have been used for the PSALMS OF SOLOMON.

CODEx CASANATENSIS. A MS. on paper of cent. xii—xiv, consisting of 310 leaves, measuring 38'4 × 24'9 cm., and containing the Psalter with a catena, the Psalms of Solomon, and other Scriptural and liturgical collections. The Psalms of Solomon in this MS. were collated for Professor Gebhardt by Dr J. Tschiedel.

CODEx HAVNIENSIS. A folio MS. of the 11th century, written in double columns. The volume was purchased at Venice in 1699, and in 1732 passed into the Royal Library at Copenhagen, where it is still preserved (no. 6). It consists at present of quires 11—39 of the original MS., containing Job (with a catena), Proverbs, Ecclesiastes, Canticles (these three books with scholia), Wisdom of Solomon, Psalms of Solomon, Ecclesiasticus. A collation of the Psalms of Solomon was made by Professor Ryle in 1888 at Cambridge, where the MS. was deposited for the purpose by the courtesy of the Copenhagen authorities. Professor Gebhardt has used another which is due to Ch. Geaux².

CODEx IBERITICUS. A MS.³ on paper of the 14th century belonging to the Iveron monastery (ἡ μὴν Ἰβήρων) on Mt Athos; it contains Job, Proverbs, Ecclesiastes, Canticles, Wisdom, Sirach, and the Psalms of Solomon, followed by scholia on some of the books, and other patristic matter. Written *επιχρῶσις*. Transcribed by Ph. Meyer in 1886.

¹ For the interpretation of the documents the reader may consult *Psalms of the Pharisees*, edited by H. E. Ryle and M. R. James, Cambridge, 1891; and *The Book of Enoch*, edited by R. H. Charles, Oxford, 1893.

² See *die Psalmen Salomo's*... von Oscar

von Gebhardt, Leipzig, 1895. Dr Gebhardt's introduction contains a valuable investigation into the genealogy of the MSS. (p. 30 ff.).

³ See *Catalogue of the Greek MSS. on Mt Athos* by Professor Lambros, vol. ii., p. 169 (Camb. Univ. Press).

CODEX LAURENSIS. A MS. of the 12th century belonging to the Lavra monastery (μονή μεγίστης λαύρας τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου) on Mt Athos. Its 310 leaves contain an exposition of the Psalter, the Odes, the Psalms of Solomon, and a commentary on Canticles by Cyril of Alexandria. The Psalms of Solomon in this MS. were collated for Professor Gebhardt by Ἀλέξανδρος Δαυμάτης.

CODEX MOSQUENSIS. A thirteenth century MS., consisting of 295 leaves measuring $13\frac{1}{2} \times 11$ inches, written in two or sometimes in three columns. The book contains Job, Proverbs, Ecclesiastes, Canticles, Wisdom of Solomon, Psalms of Solomon, Ecclesiasticus; the first four Books are accompanied by catenae or scholia. This MS. was brought to Moscow in 1653 from the monastery of Iveron at Mt Athos. A transcript of the *Psalmes* was furnished to Professor Ryle and Dr James by the Archimandrite Wladimir of Moscow, and a collation was made in 1874 by Professor Gebhardt.

CODEX PARISIENSIS. A quarto of 494 leaves written on paper in 1419, consisting of miscellaneous matter and containing *inter alia* (E. 224^a—248^b) the Wisdom and Psalms of Solomon and Ecclesiasticus. The volume is preserved in the Bibliothèque Nationale at Paris, where it is numbered 2991 A. A collation was made for Professor Ryle and Dr James by the Abbé Batifol, of Paris, and another by Professor Gebhardt in 1877.

CODEX ROMANUS (Vaticanus Gr. 336). This MS. which is cited by Parsons as 253, and used by him for Job, Proverbs, Canticles, and the two books of Wisdom, is a quarto vellum MS. of the 12th century, containing in 294 leaves Job, Proverbs, Ecclesiastes, Canticles, Wisdom, Psalms of Solomon, and Ecclesiasticus. The text of the Psalms of Solomon in the first edition of this volume was derived from a collation made by Dr E. Klostermann in 1893; in the present edition use has been made of the corrections and a few of the conjectural emendations supplied in Professor Gebhardt's book.

CODEX VINDOBONENSIS. A folio MS. of the 11th century, written in double columns of 26 lines, and in a semiuncial hand. The volume, which is numbered Cod. Gr. Theol. 7, and was purchased at Constantinople in the sixteenth century, consists of 166 leaves, and contains Job, Proverbs, Ecclesiastes, Canticles (with a catena so far), Wisdom of Solomon, Psalms of Solomon, Ecclesiasticus. The collation used by Professor Ryle and Dr James was communicated to them by Dr Rudolf Beer; for the present edition of this volume Professor Gebhardt's collation has also been available.

The text of ENOCH has been derived from the following sources:

CODEX PANOPOLITANUS. A MS. discovered in 1886 in a grave at Akhmim, the Panopolis of Strabo. The volume contains (1) fragments of the Pseudo-Petrine Gospel and Apocalypse, (2) a large fragment of the Greek version of the Book of Enoch; the latter, which is written in uncials of the 8th or 9th century, occupies 23 leaves and contains Enoch I.—xxxii.¹ Ch. xix. 3—xxi. 9 has been written twice, before ch. i. 1 as well as in its proper place; both texts are given in this edition,

¹ The hand changes at xiv. 22, but the writing is consecutive and probably contemporary.

the detached fragment being placed at the foot of the page and distinguished by the symbol P₁. The text of P in this edition has been obtained from M. Bouriant's heliogravure in *Mémoires publiés par les membres de la Mission Archéologique Française au Caire, t. neuvième* (Paris, 1892).

CODEX VATICANUS Gr. 1809, a tachygraphical MS. described by Mai *scr. vet. nov. coll. vi., praef. p. 37*, contains an excerpt from Enoch (c. lxix) printed by Gildemeister (*ZDMG.*, ix., p. 621 ff.); a specimen of the tachygraphy may be seen in Mai *patr. nov. bibl. ii., ad init.*

Fragments of the Greek Enoch are preserved also in the Chronography of Georgius Syncellus¹ (Enoch cc. vi, 1—lx, 4, viii, 4—x, 14, xv, 2—xvi, 1, and a short extract to which the Ethiopic version of Enoch yields no parallel). These are printed in the present volume at the foot of the Akhmim text, in a smaller type. For Syncellus use has been made of the edition of W. Dindorf², who quotes two Paris MSS. (A, B), and the readings of Goar's text (*Synoc*). The single fragment of Enoch preserved in the Epistle of St Jude is given as it stands in the text of Westcott and Hort, but the readings of KAC are added in the apparatus.

The Akhmim text as reproduced in M. Bouriant's heliogravure has been collated afresh for this edition. Reference has also been made to Professor Dillmann's paper *über den neuentdeckten griechischen Text des Henoch-Buches* (in *Sitzungsberichte d. k. pr. Akademie der Wissenschaften zu Berlin*, 1892); M. Lod's *Livre d'Hénoch* (Paris, 1892) and Mr Charles's *Book of Enoch*, Oxford, 1893.

¹ Ἐκλογή χρονογραφίας συνταγμένη ὑπὸ Γεωργίου συναχτοῦ συγκέλλου γενομένης παρὰ τοῦ πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως.
² Georgius Syncellus...ex recensione Gul.

Dindorffii, Bonnæ, 1829 (in Niebuhr's *corpus scr. hist. Byzantinæ*). The passages will be found in i. pp. 20 ff., 42 ff., 46 f., 47.